

# NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühltal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 22

7. Dezember 2012

21. Jahrgang

## Der Nikolaus im Weihnachtsstress



VIELBESCHÄFTIGT ist dieser Tage der Nikolaus. Überall freuen sich derzeit die Kinder auf sein Erscheinen. So, wie auf unserem Bild bei der Eröffnung des Bessunger Weihnachtsmarktes am 30. November, zieht der gute alte Mann mit dem roten Gewand und dem weißen Rauschbart derzeit über die weihnachtlichen Märkte, um die Kleinen mit Süßigkeiten zu erfreuen. Hier in Bessungen wird er auch am zweiten Adventwochenende von Freitag bis Sonntag täglich gegen 18 Uhr erwartet. Und auf der Ludwigshöhe zur Waldweihnacht am 16. Dezember hat er am späten Nachmittag sein Kommen zugesagt. Auch auf dem Eberstädter Weihnachtsmarkt verteilt er am 9. Dezember mit Einbruch der Dunkelheit süße Geschenke an die Kids. (Bild: Ralf Hellriegel)

**GOLD-ANKAUF & AUKTION**  
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

**AUKTIONSHAUS Albert Kiel**  
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049  
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

### Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine banken-akzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997



**Best Homes You**

**Die Immobilienmakler in Mühltal!**  
Bahnhofstraße 55  
64367 Mühltal/Nieder-Ramstadt  
Tel.: 06151.6279091  
Fax: 06151.6279064  
Weitere Angebote unter [www.best-homes-4-you.de](http://www.best-homes-4-you.de)

**AUS DEM INHALT**

Darmstadt Wiederaufforstung im Westwald	3
Darmstadt Hessens größte „Flower-Power-Party 2013“	8
<b>SONDERSEITEN</b>	
Besser.Bessungen	4
Weihnachtsmarkt Eberstadt	6-7
Weihnachtliche Geschenkideen	9

**Backstube SCHWIND**  
**ANGEBOTE DER WOCHE**

**10.-15. Dezember 2012**  
**Dreikornbrot mit Sesamkruste**  
1 Stück € 3,15  
**Plätzchen**  
250g € 4,95

**17.-22. Dezember 2012**  
**Landbrot „Schwarzwälder Art“**  
750g € 2,29  
**Lebkuchenherz**  
1 Stück € 1,09

Heidelberger Straße 82  
Telefon 665065

**PIZZATAG** **ANTIK Lokales**  
Glücklich ist, wer hier isst

\*Immer dienstags für jede Pizza 5.95 € (außer Fantasy) **5.95**

Heidelberger Landstraße 258 · 64297 Darmstadt  
\* von 08.01. bis 28.02.2013

**Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH**  
Ihre Partnerin im häuslichen Bereich  
Telefon: 06151-783065

„Ihr ambulanter Pflegedienst mit regionaler Identität. Für eine ganzheitliche Versorgung!“  
Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH  
Klappacher Straße 86 · 64285 Darmstadt

www.pflegedienst-schwaerzel.de

**Offizieller Ausstatter des Weihnachtsmanns.**

**Hufnagel**

Taschen, Börsen, Koffer, Aktentaschen, Gürtel, Schirme, Handschuhe, Schmuckkästen, und vieles mehr!

Darmstadt, Wilhelminenstraße, Tel. 26688

**Premium Immobilien sind bei uns Chefsache**

**IMMOPROFI ANDRÉ ZAHEDI**

www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

**Das wird meiner!**  
Gebraucht. Gesucht. Gekauft.  
Ihr junger Gebraucher von Mercedes-Benz.

**Mercedes-Benz**

**Ihr Einstieg in die Premiumklasse.**

So gut wie neu und preislich mehr als verlockend: Gepflegte Jahreswagen und andere junge Gebrauchte der A-, B-, C- oder E-Klasse warten auf Sie. Steigen Sie jetzt ein – kommen Sie zur Probefahrt!

**AUTOHAUS BARTMANN**  
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt  
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de

**www.kleinstauber-immobilien.de**

www.kleinstauber-immobilien.de

Besinnliche Weihnachten, Glück & Gesundheit für 2013

**KLEINSTEUBER Immobilien GmbH**  
Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

## Darmstädter Weihnachtsmarkt 2012 Vierwöchiger Budenzauber

DARMSTADT (ng). „75,5 Prozent aller Darmstädterinnen und Darmstädter besuchen den Weihnachtsmarkt auf dem Marktplatz. Und davon sind 75,3 Prozent zufrieden und sehr zufrieden mit dem Angebot. Der Weihnachtsmarkt liegt aus der Sicht der Bürgerinnen und Bürger sogar noch vor dem Heinerfest. Diese Zahlen kennen wir aus der jüngsten Bürgerumfrage, deren Ergebnisse seit kurzem vorliegen. Das sind erfreulich positive Werte und ein Ansporn an alle, die dazu beitragen. Dazu gehören eine Reihe von städtischen Ämtern und Eigenbetrieben, denen ich für die Organisation danken möchte. In den vergangenen Jahren ist es ihnen im Schulterschluss gelungen, die Attraktivität des Weihnachtsmarktes enorm zu steigern“, sagte Oberbürgermeister Jochen Partsch bei der Eröffnung des Weihnachtsmarktes am 26. November. „Ich wünsche allen Bürgerinnen und Bürgern und allen Gästen viel Freude auf dem Darmstädter Weihnachtsmarkt und den Weihnachtsmärkten in den Stadtteilen.“ Auf der Freilichtbühne des Marktplatzes wurde während der Eröffnungsfeier auch die neue Darmstädter Glühweinprinzessin vorgestellt: Jurastudentin Katy Turoska, amtierende Miss Darmstadt, die gemeinsam mit dem Schaustellerverband den ersten Glühwein verteilte. Im Anschluss sangen die Schulspatzen der Elly-Heuss-Knapp-Schule Adventslieder und das Gitarrenduo "Marko & Sava"

gab eine Darbietung. Vier Wochen lang – bis zum 23. Dezember – locken insgesamt 67 Buden und Hütten auf dem Markt, dem Ernst-Ludwig- und Luisenplatz mit Glühwein- und Maronenduft. Kunsthandwerk wird

schen Spezialitäten erweitern. Die „Lange Nacht der Partnerstädte“ bietet am 19. Dezember um 18 Uhr weihnachtliche Instrumentalmusik und Gesang von Ludmilla und ihren Schwestern aus Ushgorod.



**WOHL BEKOMM'S.** Oberbürgermeister Jochen Partsch mit der Darmstädter Glühweinprinzessin Katy Turoska und dem dazugehörigen Getränk bei der Eröffnung des Darmstädter Weihnachtsmarktes. (Zum Bericht) (Bild: Arthur Schönbein)

an allen vier Adventswochenenden auf dem Friedensplatz das Angebot des Weihnachtsmarktes bereichern.

Die Partnerstädte Darmstadt – Szeged, Plock, Ushgorod, Liepaja, Gyöng und Saanen – werden in weihnachtlich dekorierten Hütten im wöchentlichen Wechsel das Angebot des Weihnachtsmarktes auf dem Marktplatz mit landestypischem Kunsthandwerk und kulinarischen

„Ich danke dem Eigenbetrieb Bürgerhäuser und Märkte dafür, dass er auch diesmal ein umfangreiches Rahmenprogramm auf der Freilichtbühne am Marktplatz zusammengestellt hat“, unterstreicht Stadtkämmerer André Schellenberg als zuständiger Dezernent.

Mit über 30 Programmpunkten werden Musik- und Gesangsgruppen wie auch Märchenzählungen und Bastelstunden

die vorweihnachtliche Stimmung bei Groß und Klein beleben. Eigenbetrieb und Berufsfeuerwehr Darmstadt haben gemeinsam auch diesmal zwei Weihnachtsbäume aufgestellt, die auf Markt- und Luisenplatz zusätzlich für weihnachtliche Stimmung sorgen, ebenso, wie die Weihnachtspyramide, die dankenswerterweise vom Schaustellerverband zum Markt beigesteuert wird“, ergänzt Schellenberg. Die Illumination des Langen Ludwig, der bestückt mit 30.000 LED-Lampen, Gästen schon von weitem den Weg zum Weihnachtsmarkt weist, geht auf eine Initiative des Darmstadt Citymarketing e.V. zurück.

Der Kunsthandwerkermarkt auf dem Friedensplatz ist samstags und sonntags von 11:30 Uhr bis 19 Uhr geöffnet.

Die Öffnungszeiten des Weihnachtsmarktes sind montags bis donnerstags von 10.30 Uhr bis 21.00 Uhr, freitags und samstags dieses Jahr eine Stunde länger von 10.30 Uhr bis 22.00 Uhr und sonntags von 11.30 Uhr bis 21 Uhr.

Alle Infos zum Darmstädter Weihnachtsprogramm in der Innenstadt und in allen Stadtteilen gibt es im Darmstadt Shop auf dem Luisenplatz und unter [www.darmstadt-marketing.de](http://www.darmstadt-marketing.de)



## Forstamt Darmstadt erneut Landessieger bei der Arbeitssicherheit im Wald

DARMSTADT (hf). In der Mehrzweckhalle des Forstamtes Schotten wurden die sechs „Sichersten hessischen Forstämter des Jahres 2011“ ausgezeichnet. Hans-Dieter Treffenstädt (Personalleiter Hessen-Forst) und Dr. Torsten Kunz (Leiter der Hauptabteilung Prävention der Unfallkasse Hessen, UKH) gratulierten den Beschäftigten der Forstämter Darmstadt, Frankenberg, Burgwald sowie Weilmünster, Michelstadt und Vöhl. „Ihr erfolgreiches Streben nach Arbeitssicherheit und Ihre professionelle Umsicht während der Arbeit belohnen wir gern“, freute sich Treffenstädt. Dr. Kunz ergänzte: „Jeder weiß, wie gefährlich Waldarbeit ist. Daher ist der eingeschlagene Weg richtig, Unfälle zu vermeiden durch verstärkte Sensibilisierung der Beschäftigten im Vorfeld und wird von uns uneingeschränkt unterstützt“. Die Prämien in Höhe von insgesamt 6.000 Euro werden je zur Hälfte von Hessen-Forst und der Unfallkasse Hessen getragen.

In 2007 wurde der Startschuss für ein zunächst für die Dauer von fünf Jahren vereinbartes, gemeinschaftliches Präventionsprojekt des Landesbetriebs Hessen-Forst und der Unfallkasse Hessen gegeben. Dieses Erfolgsmodell soll unter Berücksichtigung neuer Parameter und Auszeichnungskriterien auch zukünftig in partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit der UKH fortgeführt werden. „Denn rückblickend sind die positive Resonanz der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie die damit verbundene Sensibilisierung im Arbeits- und Gesundheitsschutz für sich genommen bereits so große Erfolge, dass darauf die weitere Präventionsarbeit gut aufbauen kann“, so Personalleiter Treffenstädt.

„Die aktuell prämierten Forstämter haben in den zurückliegenden fünf Jahren ein besonders erfolgreiches Engagement in der Unfallprävention gezeigt. Die für die Beschäftigten und den Betrieb gleichermaßen spürbaren Erfolge verdienen eine besondere Würdigung“, begründete Treffenstädt die diesjährige Auswahl.



**LANDESSIEGER.** Die Forstwirtschaftsmeister Peter Sandner (2.v.l.) und Ingbert Wolf sowie Forstamtsleiter Rudolf Schilling bei der Preisverleihung in Schotten. (Zum Bericht)

„Wir waren in allen fünf Jahren ‚auf dem Treppchen‘ der drei arbeitssichersten Forstämter in Hessen“, erklärt Hartmut Müller, Forstamtsleiter des Forstamtes Darmstadt. „In diesem Jahr haben wir erneut Platz 1 belegt. Ich freue mich daher sehr und bin stolz auf das Team der Revierleitungen der Forstwirtschaftsmeister und der Forstwirte im Bereich des Forstamtes Darmstadt. Das Team freut sich über den Geldpreis, der bisher in allen Vorjahren für Arbeitsschutzkleidung investiert wurde. Am meisten freuen wir uns aber über das unfallfreie Arbeiten im Jahr 2011. Dies möge auch in den nächsten Jahren so bleiben“, wünscht sich Rudolf Schilling, gemeinsam mit den Forstwirtschaftsmeistern Peter Sandner (Arbeitschutzberater) und Ingbert Wolf.

## Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung: Traditionell gut besuchter Seniorenkaffee



DER BÜRGER- UND KERBVEREIN Heimstättensiedlung e.V. (BKV) veranstaltete am 1. Dezember seinen traditionellen BKV-Seniorenkaffee in der Turnhalle der Friedrich-Ebert-Schule. Das weihnachtliche Programm wurde gestaltet von den Kindern der Klassen 4a, 4b und 4c der Friedrich-Ebert-Schule, der Folkloregruppe Darmstadt, dem Männerchor des SKV Rot-Weiß, sowie dem Projektchor der Eintracht Arheilgen. Den Abschluss

der feierlichen Veranstaltung übernahm die „Dancerholic-Gruppe“ der SG Eiche.

Der Bürger- und Kerbverein dankt den auftretenden Künstlern für ihre Darbietungen und wünscht nicht nur allen Heimstättensiedlern eine besinnliche Adventszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

(Bild: Veranstalter)

## Lob für die Lilienfans



LILIEN-FAN. Zu den Themen Sicherheit und Recht stattete Hessens Ministerpräsident Volker Bouffier am 29. November dem Stadion am Böllenfalltor einen Besuch ab. Er ließ sich von der Polizei und von Mitarbeitern des dortigen Fanprojektes über das Thema „Gewalt im Sport“ informieren und lobte anschließend die Vernunft der Lilienfans, bei denen es wenig bis gar keine Gewalt gibt. Bouffier stellte die Wichtigkeit der Fanbetreuung in Zusammenarbeit mit der Stadt, den Sozialarbeitern und der Polizei. Im Bild neben Volker Bouffier der Leiter der Polizeidirektion Darmstadt-Dieburg, Helmut Biegi.

(Bild: Dirk Zengel)

## Westwaldallianz für Bannwald



DIE WESTWALDALLIANZ überbrachte am 30. November dem Darmstädter Regierungspräsidenten Johannes Baron 2.190 Unterschriften. Ziel der Aktion ist die Ausweisung des Darmstädter Westwaldes als Bannwald. Dies ist der höchste Schutzstatus, den es derzeit gibt. Die Unterzeichner unterstützen damit den vom Magistrat seit 2006 gestellten Antrag. Unser Bild zeigt Michael Weintke bei der Unterschriftenübergabe im Regierungspräsidium am Johannes Baron.

Der Regierungspräsident betonte, dass auch die Anerkennung in einen Bannwald dennoch keinen hundertprozentigen Schutz bietet, sondern auch bei einer guten Begründung jederzeit rückgängig gemacht werden kann (siehe Frankfurter Flughafen). Eine Rettung des Waldes, etwa durch tiefes Grundwasser, oder schlechte Verfassung der Bäume, etc. würde durch eine solche Maßnahme nicht zwangsläufig gefördert.

(Bild: Dirk Zengel)

## Wiederaufforstung im Westwald

DARMSTADT (ng). Die Wissenschaftsstadt Darmstadt startet zu Beginn der kommenden Woche mit den Vorbereitungen für umfangreiche Aufforstungsmaßnahmen im Westwald. In den beiden Waldabteilungen 328 und 329 nördlich und nordöstlich des Waldfriedhofes werden im Abstand von 25 Metern sogenannte Rückegassen angelegt, die dem Abtransport von abgestorbenen Bäumen und Buschwerk dienen. Noch vor Weihnachten werden abgestorbene Buchen entfernt, der restliche Traubenkirschenbestand soll bis spätestens Ende Februar beseitigt werden. Zudem müssen Grasfluren beseitigt werden, um nach der Aufforstung die jungen Bäume vor Wasserkonkurrenz zu schützen und ihnen bessere Startbedingungen zu geben.

„Die Neupflanzung von jungen Bäumen am Waldfriedhof ist für Herbst 2013 geplant, es sollen

hauptsächlich Kiefern und Hainbuchen angepflanzt werden. Das Saatgut stammt aus dem Rhein/Main-Gebiet, man kann davon ausgehen, dass die Bäume an das hiesige Klima angepasst sind und Bestand haben“, kündigt Umweltdezernentin Brigitte Lindscheid an. Insgesamt seien für die Wiederaufforstungsprojekte im Westwald rund 500.000 Euro eingeplant.

Lindscheid weiter: „Der Wald im Westen der Stadt wurde über viele Jahrzehnte hinweg durch die Folgen von Grundwasserentnahmen und die explosionsartige Entwicklung der Maikäferpopulation in seinem Bestand stark geschädigt. Mit diesem Projekt am Waldfriedhof sollen Erfahrungen für weitere Wiederaufforstungsprojekte gesammelt werden, gleichzeitig starten wir die ersten konkreten Maßnahmen zur Rettung der grünen Lunge im Westen der Stadt.“

Machen Sie Ihr Geld fit und sprechen Sie uns an! Telefon: 061 51 28 16-0

Geld anlegen – so einfach wie Rad fahren. Mit Deka-BasisAnlage

Ein gutes Gefühl, wenn Geld anlegen ganz einfach und verständlich ist.

**Deka** Investmentfonds

Sparkasse Darmstadt

Die wesentlichen Anlegerinformationen, die Verkaufsprospekte und die Berichte erhalten Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder Landesbank. Oder von der DekaBank, 60625 Frankfurt und unter [www.deka.de](http://www.deka.de)

## Gutenbergschule am 5. hessischen Demokratietag in Frankfurt

EBERSTADT (ng). Am 30. November nahm die Gutenbergschule am hessischen Demokratietag in Frankfurt teil.

Nach der Begrüßung durch den Stellv. Ministerpräsidenten, Herrn Dr. Hahn und den Oberbürgermeister der Stadt Frank-

furt, Herrn Feldmann, boten Schülerinnen und Schüler der Klasse R7a als Kooperationspartner des 5. Hessischen Demokratietages einen Workshop für Interessierte zu der mehrfach ausgezeichneten Aktion „Rent a Parcour – Hol dir die Kinder-

rechte in deine Sportstunde“ an. In einem Klassenraum des Goethe-Gymnasiums wurden unter einer großen Anzahl der Workshopteilnehmer zwei Kinderrechte vorgestellt und mit der Thematik der Trendsportart Parcour verknüpft. Die Begeis-

terung war groß, das Konzeptpapier zu dieser Thematik war schnell vergriffen.

Erste Buchungsanfragen bestätigten die von Frau Gerbinski und Herrn Marb begleitete Schülerschaft: Kinderrechte sind wichtig – sie gehen uns alle an!

## Vorweihnachtliche Stimmung in der Heimstättensiedlung



DIE SPD-HEIMSTÄTTENSIEDLUNG und die Kindertagesstätte der evangelischen Matthäusgemeinde haben am 30. November in Zusammenarbeit mit den Geschäftsleuten rund um den Straubplatz zu einer kleinen Feier mit dem Anzünden der Kerzen am Weihnachtsbaum eingeladen. Nach der Begrüßung der Vorsitzenden Rita Beller sowie Pfarrer Andreas Schwöbel trugen die Kindergartenkinder Weihnachtslieder vor. Für die Erwachsenen gab es Glühwein, für die Kinder Fruchtsaft und Weihnachtsgebäck. Die Spenden dieser Veranstaltung erhielt die Kita der Matthäusgemeinde, die auch in diesem Jahr wieder den Weihnachtsbaumschmuck mit den Kindern hergestellt und den Baum geschmückt hat.

(Bild: Ralf Hellriegel)



## Besser.Bessungen.

Bessunger langer Samstag  
im Advent

8. Dezember 2012  
von 10.00 bis 18.00 Uhr

Der Lapping zeigt Ihnen, wo's lang geht

## BESSUNGEN HAT'S!

Viele Läden mit ausgefallenen Geschenkideen, nette Menschen und persönliche Einkaufsatmosphäre, das besondere Flair eines alten Stadtteils, eine seltene Verbindung aus Tradition und Trendsetting. Das alles bieten Ihnen zahlreiche Bessunger Geschäfte morgen (8.) von 10.00 bis 18.00 Uhr. Die Geschäfte, die sich am langen Samstag beteiligen, erkennen Sie am leuchtenden „Lapping“ im Schaufenster.

Lange Öffnungszeiten am 8. Dezember und viele Überraschungen in allen beteiligten Geschäften, z.B. die Verkostung edler Tropfen im Weinkeller des Weinhaus Schlamp.

Das ist die erste Aktion von „Besser.Bessungen“. In dieser Initiative haben sich Bessunger Geschäftsleute zusammengetan, um unseren Stadtteil zu beleben und die Lebensqualität dort, wo man zuhause ist, weiter zu verbessern.



**WEIN-SCHLAMP**  
Bessunger Straße 21-25  
Telefon 63939

Epicerie de  
**Belleville**  
**EPICERIE DE BELLEVILLE**  
Forstmeisterstraße 3-5  
Telefon 664091  
www.epicerie-belleville.de

**FORMAT**  
Fachgeschäft für Kreative  
Heidelberger Straße 63  
Telefon 17690  
www.format-darmstadt.de  
**FORMAT**

**PANNEN**  
**PANNEN UHREN & SCHMUCK**  
Heidelberger Straße 75  
Telefon 312134

Architekturbüro  
**MÄNNLE**  
Herdweg 17  
Telefon 663850  
www.architekt-maennle.de  
architekturbüro  
maennle

**BESSUNGER BUCHLADEN**  
Heidelberger Straße 81b · Telefon 315871  
www.bessunger-buchladen.de



**SCHMUCKWERKSTATT  
EVA FRIEDEL**  
Moosbergstraße 53 · Telefon 963528  
www.schmuckwerkstatt-darmstadt.de



**WALLNER**  
Polstermöbel & Deko  
Bessunger Straße 33-35 · Telefon 63573  
www.raumausstattung-wallner.de

**BRILLEN SCHMITT**  
**BRILLEN SCHMITT**  
Heidelberger Straße 81  
Telefon 312857

**ARCADE**  
Der freundliche Café-Kiosk  
im BESSUNGER  
**ARCADE**  
Kiosk & Bäckerei  
Bessunger Straße 8  
Telefon 9512711

**optik worgull OPTIK WORGULL**  
Ludwigshöhstraße 35  
Telefon 7895999 · www.optikworgull.de

**STOFFLADEN  
STERNTALER**  
Wittmannstraße 15  
Telefon 7898862  
www.stoffladen-sterntaler.de

**Whisky Koch**  
**WHISKYKOCH**  
Weinbergstraße 2  
Telefon 9927105  
www.whiskykoch.de

**COPYCOSMOS**  
Bessunger Straße 32  
Telefon 9182525  
www.copycosmos.de

**DER GOLDENE  
SCHNITT**  
Karlstraße 96  
Telefon 665110



**KRANICHSTEINER  
LITERATURVERLAG**  
Sandbergstraße 36  
Telefon 1366282  
www.kranichsteiner.de



**SPARKASSE DARMSTADT**  
Filiale Orangerie  
Karlstraße 112 · Telefon 2816-0  
www.sparkasse-darmstadt.de



**DER BÜCHERWURM**  
Jahnstraße 1-5 · Telefon 9180624  
www.buecherwurm-darmstadt.de



**BRANDES**  
**BRILLEN BRANDES**  
Karlstraße 96 · Telefon 65658 · www.brillen-brandes.de



**GOURMET  
ORIENTAL**  
Bessunger Straße 53  
Telefon 663084

*Bessunger  
Backstubb'*

**BESSUNGER  
BACKSTUBB**  
Herrngartenstraße 25  
Telefon 662124

**BÄCKEREI BREITHAUPT**  
Karlstraße 66 · Telefon 45612  
www.baeckerei-breithaupt.de



**HERZIG**  
Geschenke und Dekoration  
Moosbergstraße 49  
Telefon 5903563  
www.herzig-shop.com



**BESSUNGERTEELADEN**  
Jahnstraße 1-5 · Telefon 660588  
www.bessunger-teeladen.de

**ALPIN-LADEN**  
Jahnstraße 1-5  
Telefon 64500  
www.alpinladen.de  
**ALPIN-LADEN**

**Moosberg  
Apothek**  
**MOOSBERG  
APOTHEKE**  
Heidelberger Straße 126  
Tel.: 64303  
www.moosbergapotheke.de

**KRUG**  
**METZGEREI  
KRUG**  
Heidelberger  
Straße 80  
Telefon 62223  
Metzgerei &  
Party-Service

**MEISTERFLORIST**  
am Prinz-Emil-Garten  
Heidelberger Straße 62  
Telefon 63034  
www.meisterflorist.de



**ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI  
TUNA**  
Karlstraße 110  
Telefon 7879964



**Reformhaus**  
**REFORMHAUS  
STIER**  
Wittmannstraße 2  
Telefon 63728  
www.reformhaus-stier.de

**HAIRSTYLIST ROBERTO INCARDONA**  
Annastraße 1 · Telefon 0177-5971962  
www.hairstylist-roberto.de

ART BESSUNGEN  
BESSUNGER APOTHEKE  
BLUMEN-STUDIO  
PETRA KALBFUSS  
GE.SCHM.EI.DE

HEIPING  
REGIONALES LÄDCHEN  
KINDERSECONDHAND  
GLÜCKSKLEE  
MODEATELIER KAYAMI  
MOVENDO

PASCH GROUP  
STRANDGUT SECOND HAND  
TILL EULENSPIEGEL  
VINTAGE-ZAUBER  
WEINWIRTSCHAFT HEIPING

## 3 ORIGINAL BESSUNGER WEIHNACHTSBÄUME ZU GEWINNEN

Nur am 8. Dezember erhalten Sie in den genannten Geschäftshäusern Teilnahmekarten für die Verlosung. Die Übergabe der Bäume findet am 15. Dezember statt. Die Gewinner werden rechtzeitig benachrichtigt.



# WEIHNACHTS MARKT

mit Late-Night-Shopping  
am 21. Dezember bis 22 Uhr

## Eberstadt

**IM HAUS DER VEREINE**  
Mit Kunstmarkt in der Geibel'schen Schmiede

**AN DEN VIER ADVENTSWOCHENENDEN**  
\* ❄️ jeweils von 15.00 - 20.00 Uhr ❄️ \*

Eine Initiative des Gewerbevereins Eberstadt e.V.

**Richard Wunderlich**  
Fruchtweine,  
Verkostung



**Förderverein Radsport  
Eberstadt**  
Buttermilchwaffeln,  
Plätzchen, Lebkuchen,  
Weihnachtsmänner, Pommes,  
Pfannkuchen, Getränke,  
Glühwein



**Gewerbeverein  
Eberstadt**  
OGV Kaffee &  
Weihnachtstaler  
2012

**DRK  
Eberstadt**  
Gegrilltes,  
Pommes,  
kalte und  
warme  
Getränke



**Paulus'  
Glühweinhütte**  
Belegte Spezialitäten,  
Kaffee, Kakao,  
Weißer Glühwein



**Petra Funk**  
Adventskränze, Gestecke,  
Weihnachtssträuße,  
Tannengrün




**PROGRAMM**  
**2. Adventwochenende**  
9. Dezember  
ab 16 Uhr Der Nikolaus  
kommt  
17 Uhr Waldoni-Band  
17 Uhr Kinderprogramm  
mit Flo  
im Haus der Vereine

**Hirt**  
AUGEN OPTIK

Nur am  
3. Adventwochenende!  
**Hirt Optik**



**Freiwillige Feuerwehr  
Eberstadt**  
Kinderpunsch, Feuerteufel,  
Punsch 112, Heiße Caipirinha,  
Lebkuchen, Plätzchen



**PROGRAMM**  
**3. Adventwochenende**  
15. Dezember, 17 Uhr  
Bläserklasse Schuldorf  
Bergstraße  
16. Dezember, 17 Uhr  
Young Voices

*Mo's Nagelstudio*

Nur am  
4. Adventwochenende!  
**Mo's Nagelstudio**  
Fingernageldesign und  
med. Fußpflege

**Krabatschs  
Imker-Häuschen**  
Honig, Met,  
Wachskerzen



**Wilhelm Christ**  
Russische  
Spezialitäten,  
Wodka



**Verein der Fußballfreunde  
der SV Eberstadt**  
Bier, Schnäpse,  
Glühwein



**PROGRAMM**  
**4. Adventwochenende**  
**21. Dezember**  
**18 Uhr Symphonic Sound**  
**Orchester**  
**18 Uhr En Haufe Leit**  
**ziehen musizierend**  
**durch Eberstadt**  
**23. Dezember, 17.30 Uhr**  
**Siebenbürger Musikanten**

**Internationaler Bund**  
**Internationaler Bund e.V.**  
 Geschenkk Ideen aus den  
 Ausbildungswerkstätten:  
 Holz, Metall,  
 Buchbinderei



**Vogelfreunde 1931**  
**Eberstadt**  
 Vogelfutter,  
 Vogelhäuschen

**Gitti**  
 Pilzpfanne,  
 Kleine Gerichte,  
 Getränke

**Kinderoase**  
 Nur am  
**3. Adventwochenende!**  
**Kinderoase**  
 Kinder- und  
 Damenbekleidung

**Kniess**  
 Betten- & Raumausstattung  
 Nur am  
**2. Adventwochenende!**  
**Betten- und**  
**Raumausstattung Kniess**  
 Weihnachtsengel,  
 Haustextilien

**Am 9. Dezember**  
**kommt der Nikolaus**  
**auf den**  
**Weihnachtsmarkt!**

**Weihnachtliche Termine in der**  
**Geibel'schen Schmiede**  
**KUNSTMARKT IN DER GEIBEL'SCHEN SCHMIEDE**  
 an den vier Adventswochenenden · jeweils von 14 bis 20 Uhr  
 Oberstraße 20 · Darmstadt-Eberstadt

**FRISCHE WEIHNACHTSBÄUME**  
**AUS DEM SPESSART**  
**Verkauf ab 01.12.**  
**täglich von 10-18 Uhr**  
**am Marktplatz Eberstadt**  
 Tannengrün erhältlich · Lieferung  
 von Dekorationsbäumen frei Haus  
 Verkauf: Robert Bonhard  
 63639 Flörsbachtal · Tel.: 0172/6 64 60 88



**Pizzeria Calabria**  
 Italienische Pizza,  
 Getränke

Im alten Wohnhaus der Geibel'schen Schmiede (1. Stock) ist für die Besucher des Weihnachtsmarktes und des Kunstmarktes ein **CAFÉ** mit Sitzmöglichkeiten eingerichtet. Eine große Auswahl an Kuchen und heißen Getränken erwartet Sie. Nehmen Sie die Möglichkeit wahr und ruhen sich etwas vom Stress des Alltages aus.  
 Das **CAFÉ**-Team freut sich auf Ihren Besuch.  
 Am Glühweinstand des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V., in der Scheune der Geibel'schen Schmiede, erhalten Sie heißen weißen und roten Glühwein vom Weingut „Frank und Richard Kühn“ aus Dienheim (Rheinhessen). Darüber hinaus können Sie auch einen **HEFEBRANDWEIN** (Rebenfeuer) oder auch eine **LIKÖRSPEZIALITÄT** mit Weinbrand und frischer Sahne (Rheinknie-Cream) probieren oder auch eine entsprechende Flasche **0,5L ALS GESCHENK** mitnehmen. Für die Kinder, aber auch für Erwachsene, haben wir einen **KINDERPUNSCH** bereitstehen.  
 An allen vier Adventswochenenden jeweils ab 17.00 Uhr öffnet die Arbeitsgruppe „Die Eberstädter Weingärtner“ des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V. den **WEINKELLER** in der Geibel'schen Schmiede und präsentiert erlesene Weine.

Die Organisatoren des Kunstmarktes, die neue Kulturausschussvorsitzende Nicole Richtberg-Holzzapfel und die Vorgängerin und Gründerin der Märkte in der Geibel'schen Schmiede, Almuth Noltemeier, haben auch in diesem Jahr Aussteller mit abwechslungsreichen und weihnachtlichen Artikeln verpflichtet.

**Wichtiger Hinweis:**  
 Die Geibel'sche Schmiede feiert im nächsten Jahr **IHR 350-JÄHRIGES BESTEHEN!**  
 Aus diesem Anlass werden wir einen Neujahrsempfang mit Präsentation durchführen, zu dem wir Sie bereits jetzt alle recht herzlich einladen. Merken Sie sich den Termin bereits vor.  
 Sonntag, 27. Januar 2013 · Beginn 11 Uhr



**Den**  
**Weihnachtsbaum**  
**auf dem**  
**Rathausplatz und**  
**am Eingang zum**  
**Weihnachtsmarkt**  
**spendete auch in**  
**diesem Jahr**  
**wieder die Firma**  
**Robert Bonhard.**

**Blaues Kreuz**  
 Sucht- & Krankenhilfe  
**Blaues Kreuz**  
 Therapieberatung



Der Vorstand des Eberstädter Bürgervereins von 1980 e.V. und alle Mitwirkenden des Kunstmarktes wünschen Ihnen und Ihrer Familie **EIN FROHES UND GESEGNETES WEIHNACHTSFEST UND EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR 2013.**

**100 Jahre Wallner**  
... SOFANTASTISCH!

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.  
(vormals Fa. Klöss)

Bessunger Straße 33-35  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151-63573  
Mo.-Fr. 9-12 und 14-17 Uhr  
Sa. nach Vereinbarung  
www.raumausstattung-wallner.de

**P im Hof**

**Ausstellungsstücke bis 50% reduziert! noch vor Weihnachten sofort lieferbar**

- Aufarbeiten
- Neu beziehen
- Polstermöbelverkauf
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Innenl. Sonnenschutz
- Gardinen
- Schaumstoffzuschnitte
- Bodenbeläge

**Garten- und Landschaftsbau**  
**Manfred Else** Gärtnermeister

Die neue Hofeinfahrt?  
Dauerpflege für Ihren Garten?  
Endlich einen Quellstein?  
Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?  
Den Garten neu gestalten?

Wir verwirklichen Ihre Wünsche  
- auch bei kleinen Geldbeutel!

Tel 06151 538340 • Mobil 01511 5582224  
Jakobstraße 13 • 64297 Darmstadt-Eberstadt • www.galaba.de

### Tennis International 2013 in Bessungen

BESSUNGEN (ng). Unter der Leitung von Turnirdirektor Jürgen Raddatz haben die Vorbereitungen für die 37. Auflage von Tennis International auf der Anlage des TC Bessungen in Darmstadt begonnen. Das 25.000-Dollar-ITF-Turnier wird im kommenden Jahr zwischen dem 14. und 21. Juli auf der Anlage Hinter der Rennbahn ausgetragen. Der Turnierausschuss kam jetzt im Clubrestaurant zu seiner ersten Sitzung für das Turnier im Sommer 2013 zusammen, um erste organisatorische Weichen zu stellen. Für das Turnier 2012 habe es international viel Lob gegeben, berichtete der Turnirdirektor.

Auch im kommenden Jahr werde Tennis International für die Stadt Darmstadt und die Region ein sportliches Großereignis auf hohem Niveau sein, kündigte Turnirdirektor Raddatz an. Das Engagement der vielen ehren-

amtlichen Helfer sei dabei ein wesentlicher Bestandteil des Erfolgs, so der Turnirdirektor. „Sportlich anspruchsvoll und doch familiär“ – so habe sich Tennis International in Bessungen über Jahre einen guten Namen gemacht und eine Sporttradition in Darmstadt begründet, die es jetzt fortzusetzen gelte. 2006 wurde Tennis International in Bessungen als „Bestes internationales Tennisturnier in Deutschland“ ausgezeichnet. Mehr im Internet unter www.tennis-international.de.

**!! NOTVERKAUF !!**

Aus geplatzten Aufträgen bieten wir noch wenige

**NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**  
zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).  
Wer will eine oder mehrere?  
**Info: MC-Garagen**  
Tel: 0800 - 77 11 77 3  
gebührenfrei (24 h)

### „Immer Ärger mit den Alten“



DIE FRANKENSTEIN-BÜHNE bringt ihr neues Stück mit dem Titel „Immer Ärger mit den Alten“ demnächst auf die Ernst-Ludwig-Saal-Bühne in Eberstadt. Sarah und Henry Mellowes, beide 100 Jahre alt, sollen im noblen „Royal Park Hotel“ in London auf Einladung des „Evening Express“ ihren 80. Hochzeitstag feiern. Doch die beiden Alten sind durchaus nicht das ideale Jubelpaar, sondern kratzbürstige und eigensinnige Typen, die sich streiten, ihre Betreuer tyrannisieren und mit unerwarteten Enthüllungen und verbüffend komischen Schilderungen aus ihrem langen Eheleben alle Beteiligten zur Verzweiflung bringen. Termine: 18., 19., 25., 26. Januar sowie am 1. und 2. Februar 2013. Beginn: 20 Uhr, Einlass: 19 Uhr, Ernst-Ludwig-Saal, Schwanenstraße 42. Vorverkauf: Frankenstein-Bühne, Tel. 06151-2782370, www.frankenstein-buehne.de und Schaulade, Schwanenstraße 45, Eberstadt, Tel. 06151-57595 oder an der Abendkasse. Vorverkauf: 12 Euro, Abendkasse: 13 Euro.

### Für eine bessere Aufenthaltsqualität: Das Tor zur Eberstädter Toskana

EBERSTADT (ng). Eine belebte Eberstädter Mitte, das wünscht sich der Ortsverband der Eberstädter Grünen, so der Text einer Pressemitteilung an diese Zeitung.

„Die Aufenthaltsqualität soll sich auszeichnen durch Sitzflächen für Cafés, Orte der Kommunikation, einen starken Einzelhandel, wo Eberstädterinnen und Eberstädter gerne hingehen, einkaufen und verweilen“, so Ute Laucks, Sprecherin des Ortsverbandes. Auf der Suche nach einem guten Beispiel sind die Eberstädter nach Schwetzingen gefahren, um am Modellprojekt am Schwetzingen Schloss zu sehen, wie Bürgerinnen und Bürger den Platz erobert haben. Durch den Leiter des Ordnungsamtes und den Stadtbaumeister Mathias Welle wurde die Ortsgruppe ausführlich informiert. „Dass die Verkehrsberuhigung geht, hat keiner geglaubt, und heute sind alle zufrieden“, so der Stadtbaumeister.

Fußgänger, Radler und Autofahrer, Einzelhandel und die



Gastronomie sind heute begeistert von dem Modell. Selbst die übergeordneten Behörden, wie das Landesverkehrsministerium sei heute trotz anfänglich ablehnender Haltung stolz auf dieses Projekt. Die Ortsgruppe war beeindruckt von der Auf-

enthaltsqualität der Straße. Die Autos fahren in Schrittgeschwindigkeit und die Fußgänger queren unbeschwert die Straße. „Es gibt gar keinen Straßenlärm“, fällt Lilo Kiel auf. Die Menschen bewegen sich in einer Ruhe und eine Gelassenheit, die über-

zeugt. Dies würde der GRÜNE Ortsverband gerne in Eberstadt auf die Heidelberger Landstraße zwischen Georgenstraße und Gabelsbergerstraße übertragen und ein Eberstädter Modell mit Bürgerinnen und Bürgern entwickeln.

### Die Fernsehritzen



Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.

☎ 93 35 53

Kabel- und Sat-Empfang.

☎ 37 42 32

Bessunger Str. 76a  
64285 Darmstadt  
info@fernsehritzen.de  
www.fernsehritzen.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
8.30-10.30 Uhr  
16.00-18.00 Uhr

### Hessens größte Flower-Power-Party 2013

DARMSTADT (ng). 2013 steigt die beliebte und bekannte Foyer-Tribute-Night als „Hessens größte Flower-Power-Party des

den USA den Silver Beatles „Voodoo Lounge“ Randy Hansen & Band (USA), Marion La Marche & Band präsentiert. Die traditio-

in dem mit Video-Großleinwand, VIP-Lounge und Gastro-Terrasse die gewohnte Wohlfühl-Atmosphäre garantiert wird. Ein Teil



### Finnischer Weihnachtsbasar in „Pillenburg“

Der Finnische Schulverein veranstaltet seinen diesjährigen Weihnachtsbasar am 8. Dezember von 10-18 Uhr in der Jugendstilvilla der Deutsch-Balten im Paulusviertel, in Herdweg 79, Darmstadt. Es wurde – wie beim finnischen Weihnachtsmann in Korvatunturi – bereits viel gebacken und gebackelt. Neben Handarbeiten und nordischen Geschenkartikeln stehen auch finnische Spezialitäten zum Verkauf. In der Cafeteria werden Kaffee, Glühwein und Leckereien aus der finnischen Küche angeboten. Der Weihnachtsmann selbst wird den Basar um 14 und 16 Uhr besuchen.

Jahres“ am 17. August 2013 um 19 Uhr einmalig in der Böllenfalltorhalle in Darmstadt. Dabei werden die größten Welthits der Kult-Klassiker von den optisch und akustisch besten Tribute-Live-Formationen Europas und

nelle Böllenfalltorhalle in der seit Jahrzehnten bereits etliche Konzerte mit international bekannten Musikgrößen stattgefunden haben, wird zur 6. Foyer-Tribute-Night 2013 in einen einzigartigen Musik-Tempel verwandelt,

des Erlöses 2013 dient, wie in jedem Jahr, einer wichtigen sozialen Darmstädter Einrichtung. Der Ticket-VVK läuft bereits als Weihnachts-Geschenkidee für 35 Euro zzgl. VVK-Gebühr an allen bekannten VVK-Stellen.

### 281 Weihnachtspakete auf dem Weg zu armen Kindern in Rumänien

EBERSTADT (ng). Auch dieses Jahr gab es in den Eberstädter Pfarrgemeinden St. Josef und St. Georg wieder die Weihnachtspäckchen-Aktion für Kinder in Rumänien. Vor allem die Kinder der Kita engagierten sich für die Aktion. Sie überlegten mit ihren Erzieherinnen, womit man Kindern eine Freude machen könnte. Danach gingen sie in Eberstädter Geschäfte und kauften ein. Beim Packen fiel es dann fast schwer, sich von dem kleinen Rennauto oder Kuscheltier wieder zu trennen. Der Gedanke, bei Jungen und Mädchen in der Region Mediasch ein Strahlen in die Augen zu zaubern, animierte nicht nur die Kindergartenkinder, sondern auch viele andere Gemeindeglieder zu einer großzügigen Gabe. Eingepackt wurden Spielzeug und Süßigkeiten, aber



auch Schulsachen, Stifte, Hygieneartikel und Kleidung. Am Ende waren es 281 Pakete, darunter 16 prall gefüllte Schulranzen und ein Spiel-Traktor, die sich zunächst auf den Weg nach Griesheim

machten. Die evangelische Melanchthongemeinde dort hat sich auch an dieser ökumenischen Aktion beteiligt. Die Darmstädter Spedition Friedrich&Friedrich stellt dankenswerterweise kos-

tenlos einen Lastzug zur Verfügung. Ehrenamtliche Mitarbeiter begleiten die Fahrt und verteilen die Päckchen persönlich an Kinder in Heimen, Kindergärten und Schulen. (Bild: Veranstalter)

# WEIHNACHTLICHE GESCHENKIDEEN

Wir erfüllen Weihnachtswünsche!

**"Gesund schlafen – schöner Wohnen"**

**Kniess**  
Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · Telefon 06 151/5 44 07 o. 53 70 62

**Curves**  
Du kannst mehr als Du denkst

Gutschein für ein kostenloses Probetraining

Finden Sie, wie Sie in 30 Minuten bei Curves für sich mehr tun können. Rufen Sie an und vereinbaren Sie einen Termin.

Telefon (06151) 7898967

Heidelberger Landstraße 193 · 64297 Darmstadt  
www.curvesdarmstadt.de

4 Passbilder 7,50€

PORTRAITS  
FOTORAHMEN - DESSOUS - AKT

**LAUNER FOTOATELIER**

Bessunger Str. 107-64285 Darmstadt  
06151-312409

Anzeige ausschneiden und mitbringen!

## Ab 2013 im Y-Campus: Yogalehrer-Ausbildung, viele Workshops und Kurse rund um Yoga

BESSUNGEN (ng). Möchten Sie in die Welt des Yoga eintauchen und mehr über sich erfahren, um auch anderen die Lehren des Yoga näher zu bringen? Das ist möglich. Ab Februar 2013 findet bei Y-Campus im Herzen von Bessungen eine exklusive, 11-monatige Yogalehrer-Ausbildung statt. Zusätzlich gibt es über Ostern eine Thai Yoga Ausbildung. Zu den hochkarätigen und international tätigen Dozenten gehören u. a. Stephan Suh, Yoga-Dozent an der Deutschen Sporthochschule in Köln, und Tobias Frank, dessen Fokus auf Thai Yoga liegt.

Die Yogalehrer-Ausbildung stellt eine Herausforderung und eine immense Bereicherung für die Teilnehmer dar. Hier können sie neue Ziele entwickeln und Schritt für Schritt immer tiefer in die Welt des Yoga gelangen. Gemäß dem Motto „mindful – nicht mind full“ lernen die angehenden Yogalehrer, wie man Körper, Geist und Seele zur Ruhe bringt.

Erfahrene, auch international tätige Dozenten vermitteln den Teilnehmern an insgesamt 11 Wochenenden ein breit gefächertes Yoga Know-how. Im Mittelpunkt steht u. a. der Yoga Intense Stil, der von dem Yoga-Experten Stephan Suh aus der Tradition des Hatha, Ashtanga und Iyengar Yoga entwickelt wurde.

Shida Pourhosseini – ebenfalls Referentin und Programmleiterin – sorgt als Veranstalterin für das Wohl aller Teilnehmer. Ihr Spezialgebiet ist Hatha Yoga. Zudem warten weitere hochkarätige Gastdozenten auf die Teilnehmer. Der Lehrplan sieht die Bearbeitung der Themen Yoga Geschichte, Philosophie und Ethik, eine Einführung in medizinische Grundlagen der Anatomie und Physiologie sowie das intensive Studium der Asanas, der Atemschulung, des Pranayamas und der Meditation, vor.

Die Ausbildung umfasst 200 Unterrichtseinheiten und erstreckt sich über einen Zeitraum von elf monatlich verteilten Wochenenden. Die Unterrichtseinheiten in Theorie und Praxis finden ab Februar 2013 bei Y-Campus in der Bessunger Straße 70 statt.

Bei erfolgreicher Absolvierung der praktischen und schriftlichen Abschlussprüfung erhalten die Auszubildenden ein Zertifikat, das die von ihnen absolvierten Unterrichtseinheiten sowie die erfolgreiche Teilnahme an den Abschlussprüfungen bescheinigt. Die Ausbildung orientiert sich an den Richtlinien der amerikanischen und europäischen YOGA ALLIANCE.

Interessenten sind herzlich zum Infotag am 9. Dezember 2012 im Y-Campus eingeladen.

Die Gebühr des Infoworkshops wird übrigens bei Anmeldung zur Ausbildung um die Hälfte reduziert. Bei Anmeldung noch in diesem Jahr sparen die Teilnehmer übrigens nochmals 20 Prozent der Teilnahmegebühr.

Weihnachtsgeschenk gesucht? Für alle, die noch ein Weihnachtsgeschenk für ihre Lieben suchen: Y-Campus bietet auch Geschenkgutscheine an – nicht lange nachdenken, denn NUR am 2. Adventsamtstag, den 8. Dezember, gibt es ein Spezialangebot für 10-er Karten und Mitgliedschaften zum vergünstigten Beitrag.

Wer ist Y-Campus? Seit Mai 2011 bietet Y-Campus ein integriertes, einmaliges Konzept rund um Yoga und Gesundheit. Neben dem umfangreichen Angebot an Kursen bietet Y-Campus ein breit gefächertes, wechselndes Programm an Workshops, u. a. mit internationalen Yogagrößen, wie Cat Alip-Douglas aus dem Jivamukti Center London im Mai 2013. Ein weiteres Highlight sind die „open class“ Kurse, die jeden Samstagmorgen von 10.00 bis 11.30 Uhr stattfinden – hier halten renommierte Yogalehrer aus dem Rhein-Main-Gebiet Yogastunden in verschiedenen Stilen. Der Clou: Die Teilnahmegebühr ist hier bereits über die Mitgliedschaft abgedeckt. Y-Campus ist auch in zahlreichen Darmstädter Firmen vertreten und praktiziert Yoga mit Mitarbeitern und gibt Personal Trainings für Manager. Auf dem Campus-Gelände befinden sich zudem zwei Naturheilpraxen. Kooperationen mit Coaches sowie mit dem Surfpreiseveranstalter Wavetours zeigen, dass es auf dem Campus ganzheitlich zugeht. Das Y-Campus Team besteht aus einem großen Pool von Yogalehrerexperten, die ihr Wissen aus einer mindestens zweijährigen Yogalehrerausbildung mitbringen und ihr Wissen zum Teil in Indien vertieft haben. Gut zu wissen: Y-Campus bietet im Gegensatz zu vielen anderen Yogastudios eine kostenlose Probestunde an!

Neu in 2013: • Yogalehrerausbildung ab Februar • Thai Yoga Ausbildung Ostern • Viele spannende Workshops mit international tätigen Yogadozenten • Teenie Yogakurs (freitags von 15 bis 16 Uhr) • Yin Yoga ab Ende Januar.

Infos rund um den Y-Campus erhalten Sie bei Frau Shida Pourhosseini

Bessunger Straße 70 | 64285 Darmstadt | Telefon (06151) 2732525

E-Mail: info@y-campus.com | www.facebook.com/ycampus | www.y-campus.de

**YC Y-CAMPUS**  
YOGA GESUNDEHEIT COACHING  
Bessunger Straße 70 / 64285 Darmstadt  
www.y-campus.de / info@y-campus.de

**Gutschein für Dein Wohlbefinden**

Die Weihnachtsgeschenkidee für jemanden, der es Ihnen wert ist.

## Kinderoase

### Kinder- und Damenmoden

Hier kauft der Weihnachtsmann schöne Accessoires!

**Tücher – Tuniken – Pulswärmer  
Handschuhe – Strickpullis**

für Damen und Kinder uvm.

DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 61 51/59 42 63

## Sie suchen noch ein Weihnachtsgeschenk?

MÜHLTAL (ng). Gutscheine für das Traisaer Schwimmbad für Saison- und Zehnerkarten im Rathaus Mühlthal erhältlich! Ab sofort und bis 21. Dezember erhalten sie während der regulären Öffnungszeiten an der Informationszentrale der Gemeindeverwaltung Mühlthal Gutscheine für Saisonkarten aller Art sowie für Zehnerkarten. Die Gutscheine können dann im nächsten Jahr vor Öffnung des Freibades gegen entsprechende Karten eingetauscht werden.

Martinus Boll

## BEAT UND ROCK IN DARMSTADT 1960-1975

Musikalische Stadtgeschichte

„Beat und Rock in Darmstadt 1960-1975“ ist zwar nicht mehr ganz „taufers“, aber immer noch sehr interessant. Viele interessante Geschichten und Anekdoten der Musikalischen Stadtgeschichte. Erhältlich über: bestellung@buecher-verlag.de oder bei amazon.de. 108 Seiten, 12,90 Euro

## „Wunderlich und die Logik“

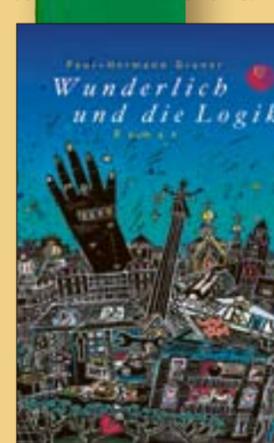
DARMSTADT (hf). Teure, unschuldige Geschöpfe werden Hintereinander gemordet.

Zu jeder subtil schrecklich drapierten Rassekatzen-Leiche gibt es ein Rätsel als Botschaft.

Die Morde geschehen unsichtbar und unheimlich und bringen die trauernde Besitzerin, Maria Immaculata Freifrau Zeiss von Bülenhof-Ratheim, so gut wie um den Verstand. Der Privatdetektiv Wunderlich beginnt eine beschwerliche Recherche. Was den Fall zunächst überschaubar aussehen lässt, entwickelt sich zur Nebelbank.

In Darmstadt beginnt die Geschichte, im Nordschwarzwald und in Berlin setzt sie sich fort, im süd-

französischen Arles – zwischen Provence und Ca-



im Supermarkt sein Leben kreuzt. Eine Frau, die weiß, was sie will, bis zum Finale. Eine Geschichte – prall, wie das Leben gerade angesichts des Todes erscheinen kann. Ein schräger satirischer Roman mit Musik, Kühlschränken, Zigarillos, Wacholderbeeren, chinesischen Restaurants und grandiosem Sex. Eine Geschichte, die zu Herzen geht. Nicht nur mit dem Zimmermannsnagel. Paul-Hermann Gruner, „Wunderlich und die Logik“, Satirischer Roman, Justus-von-Liebig-Verlag, Darmstadt, 499 Seiten, 24,80 Euro, ISBN 978-3-87390-314-2.



**IHR ZUHAUSE**  
Umbauen · Ausbauen · Renovieren

**Alles unter einer Decke**

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann  
• Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren  
• Rolläden • Klapppläden • Dachausbau • Innenausbau  
• alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

**K. Waßmann GmbH**  
Schreinerei-Glaserei  
Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt  
Tel. (0 61 51) 5 52 93

**Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst**  
• Reparaturen • Wartung • Absicherung

**SEIBEL SPANNDÄCKEN**

**Was bieten wir Ihnen?**

Tuchspanndeckensysteme in zertifizierter Ökotex-Qualität und nahtlosen Breiten bis 5,10 m.  
Verlegt in einem Tag.

Besuchen Sie uns einfach in unserer neuen Ausstellung, oder vereinbaren einen unverbindlichen Beratungstermin bei Ihnen zu Hause.

Ulvenbergstraße 4 64297 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51-850 77 47  
www.Seibel-Spanndecke.de

**HOLZBAU GMBH**  
**DÄCHERT**  
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- NEU! • PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52  
www.holzbau-daechert.de

EBERSTADT (ng). „Was lange währt wird endlich gut“, kommentieren die Eberstädterin Doris Fröhlich, Stadtverordnetenvorsteherin von Bündnis 90/Die Grünen, und der Eberstäd-

**Der Eberstädter Kreisel kommt!**

Damit wird gleichzeitig die jetzige Fläche des Kreuzungsbereiches saniert und die Ampelanlage überflüssig, die demnächst hätte ersetzt werden müssen. Weiterhin werden jährlich die

Koalition in einem wichtigen Teilabschnitt verwirklicht und gleichzeitig das Ziel weiterverfolgt, sanierungsbedürftige Kreuzungen in Verkehrskreisel umzugestalten, wo es möglich

kann nun ein ansprechendes Entree zum nördlichen Ortskern bilden und verlangsamt den Verkehr, der in den Ort fließt. Gleichzeitig muss man nicht mehr an der roten Ampel warten. Diese Regelung muss jetzt ein Anfang sein, den öffentlichen Raum Stück für Stück Richtung Süden in den Ortskern hinein aufzuwerten.“ Doris Fröhlich von den Grünen ergänzt: „Schon vor Jahren kamen von den Eberstädter Grünen Planungsvorschläge, wie diese Kreuzung als Kreisverkehr umgestaltet werden kann. Eine Entschleunigung des einfließenden Verkehrs und die Erhöhung der Aufenthaltsqualität mit neuen Konzepten können



**SANIERUNGSGEBIET.** Im kommenden Jahr wird die Kreuzung Heidelberger Landstraße/Reuterallee zum Verkehrskreisel umgebaut. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

HAUSTÜREN • FENSTER  
MARKISEN • INNENTÜREN  
VORDÄCHER U.V.M.

Fa. **LEUSCHNER**  
Telefon 06151/46375  
www.leuschner-fenster-tueren.de

**Wohnungen statt Rathaus?**



EIN SCHELM, WER BÖSES DABEI DENKT. Plakat vor dem Eberstädter Rathaus, gesehen von Ralf Hellriegel in der vergangenen Woche.

ter CDU-Stadtverordnete Ludwig Achenbach, baupolitischer Sprecher seiner Fraktion, ein Ergebnis der Haushaltsberatungen der grün-schwarzen Koalition für Eberstadt. Die Kreuzung Reuterallee/Heidelberger Landstraße wird im kommenden Jahr zum Verkehrskreisel ausgebaut.

Kosten zum Unterhalt der Lichtsignalanlage eingespart. „Wir können hier vorhandene Planungen umsetzen, für die in früheren Jahren der politische Wille in Darmstadt fehlte“, erklären Fröhlich und Achenbach. Damit werde das Straßensanierungsprogramm der grün-schwarzen

ist. Die notwendigen Mittel von 650.000 Euro stammen aus dem Straßensanierungsprogramm, das mit 20 Mio. Euro auf fünf Jahre angelegt ist. „Viele Eberstädter warten schon lange darauf“, stellt Ludwig Achenbach fest: „Der Kreisel ist eines unserer alten Themen, er

hier Hand in Hand gehen“. Vor allem zeige die grün-schwarze Koalition mit dem von ihr getragenen Magistrat, dass die Stadtteile mit ihren Interessen jetzt wieder ernst genommen werden, so Fröhlich und Achenbach abschließend.

**Darmstädter Abfallkalender 2013 – Freikarten für den Zoo Vivarium zu gewinnen**

DARMSTADT (ng). Der Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen (EAD) verschickt Anfang Dezember den Abfallkalender für das Jahr 2013 mit dem Gogreen-Versand der Deutschen Post AG an alle Darmstäd-

befindlichen Jahreskalender 2013 wird die Abfallentsorgung ganz einfach. Haushalte, die bis Weihnachten 2012 keinen Kalender bekommen haben, können sich unter dem neuen Service-Telefon 06151-1346000 an den EAD wenden oder holen sich die Broschüre an den Ausgabestellen in den Bezirksverwaltungen Wixhausen, Arheilgen und Eberstadt, im Bürgerinformationszentrum im Neues Rathaus, Luisenplatz 5a, in den Stadthäusern Frankfurter Straße 71 und Grafenstraße 30, im Stadtteilbüro Kranichstein, Grundstraße 10, Kompostanlage, Bürgerbüro West, Heimstättenweg 81b, und im EAD-Foyer im Sensfelderweg 33. Alle Abfuhrtermine für 2013 sind auch im Internet unter [www.ead.darmstadt.de](http://www.ead.darmstadt.de), Direktlink „Abfallkalender“ unter dem Auswahlbutton „2013“ abrufbar. Die vom Computer straßenbezogen berechneten Jahresübersichten berücksichtigen alle feiertagsbedingten Terminverschiebungen und können ausgedruckt werden. Für Sehbehinderte ist die barrierefrei lesbare Entsorgungsdatenbank als HTML-Jahresliste abrufbar. Kunden mit eigenen elektronischen Kalender- oder Mailsystemen können über den Link „Termine als iCalendar“ die Abfuhrtermine in ihre privaten

Systeme übertragen. Wer sich noch im gelben „Infomail-Briefkasten“ auf der EAD-Homepage anmeldet, wird zusätzlich gratis regelmäßig einen Tag vor der Abfuhr per E-Mail an die Termine erinnert und erhält auf Wunsch die neuesten Informationen aus

der Darmstädter Abfallwirtschaft und dem Zoo Vivarium Darmstadt. Wer fit in der Benutzung des Darmstädter Abfallkalenders ist, kann an einem Preisausschreiben teilnehmen: Verlost werden zehn mal zwei Freikarten für den Zoo Vivarium.



**50 Jahre** (1962-2012)

**ROSS**  
FLIESEN-, PLATTEN-, MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEB

- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682  
E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

**Horst Dachdeckerei**  
Meisterbetrieb

**H**

Leistungsverzeichnis  
Steildach  
Flachdach  
Gründach  
Spenglerarbeiten  
Dachfenstereinbau  
Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35  
64297 Darmstadt  
Tel. 0 61 51-39 69 770  
kontakt@dachdeckerei-horst.de  
www.dachdeckerei-horst.de

ter Haushalte. „Bei diesem besonderen, klimaneutralen Versand erfolgen eine Berechnung der verursachten CO2-Belastungen und ein anschließender Ausgleich durch entsprechende finanzielle Förderung von CO2-einsparenden Umweltprojekten“, erläutert die zuständige Dezernentin, Stadträtin Brigitte Lindscheid. Der Darmstädter Abfallkalender enthält alle wichtigen Informationen für die Entsorgung privater Abfälle, und mit dem im Anhang

**STRAUB**  
25 Jahre

GmbH

Spenglerei und Installation  
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/5 92 86

**KLEINANZEIGEN**

**„Singende, klingende Heimat“**  
Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für € 5,50

**KFZ-MARKT**

**Kaufe jeden PKW, Busse, Geländewagen, Wohnmobile.**  
Alle Modelle, Zustand egal, auch mit Mängel. Bitte alles anbieten. Zahle Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit, 24h erreichbar. Tel.: 06158-6 08 69 88 oder Mobil: 0176-16 86 86 80.

**KFZ ANKAUF**  
\* Sofort Barzahlung  
\* Keine Reklamation  
\* Jederzeit erreichbar  
Telefon 0176-74167964



**Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger**  
**Herausgeber, Satz, Gestaltung:** Ralf-Hellriegel-Verlag Waldstraße 1 64297 Darmstadt Telefon: (0 61 51) 88006-3 Telefax: (0 61 51) 88006-59 Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de  
**Druck:** Caro-Druck GmbH Kasseler Straße 1a 60486 Frankfurt  
**Redaktion:** Ralf Hellriegel (rh) verantw., Dorothee Schulte (dos) Marc Wickel (mow) Isabella Richert (isy)  
**Anzeigen:** Ellen Hellriegel  
**Bilder:** Ralf Hellriegel (rh), Chris Bauer (cb), Lothar Hennecke (he)  
**Vertrieb:** Direktwerbung Faiza Tahir Bremer Straße 17-33 65760 Eschborn  
**Erscheinungsweise:** 14täglich freitags, kostenlos an alle Haushalte in Bessungen, Eberstadt, der Heimstättensiedlung und Mühlthal, sowie an diversen Ablagestellen in der Darmstädter Innenstadt.  
**Auflage:** ca. 43.000 Exemplare  
**Hinweis an unsere Kunden:** Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.  
Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.  
Nachdruck vorbehalten.  
**Medienpartner** Vorhang Auf Verlags GmbH

**Gemütliches Beisammensein beim „Treffpunkt DRK“**



**GUT BESUCHT** war der diesjährige „Treffpunkt DRK“ am 25. November im Gemeindezentrum in Nieder-Beerbach. Die traditionelle Veranstaltung des Deutschen Roten Kreuzes bot neben einem Hobbykünstlermarkt und einer großen Kuchentheke auch einige Gaumenfreuden aus der Küche. (Bild: DRK Nieder-Beerbach/Thorsten Tyralla)

**Bürgeraktion**  
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

**BBL-Termine 2012**

16. Dezember ab 11.00 Uhr  
Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe

Öffnungszeiten der BBL-Geschäftsstelle für Mitglieder und Freunde, an jedem ersten Dienstag im Monat ab 17 Uhr.  
Weitere Termine und Infos: [www.bessungen-ludwigshoehoe.de](http://www.bessungen-ludwigshoehoe.de)

**Albert Schweitzer in Lambarene: 100 Jahre Menschlichkeit**

MÜHLTAL (ng). Der Verein Trautheimer Bürger setzt seine Vortragsreihe im neuen Jahr fort mit einem Bildvortrag von Wilhelm Wegner (Frankfurt) über das Wirken Albert Schweitzers im Urwaldspital in Afrika. Die Veranstaltung (Eintritt frei) findet statt am Mittwoch, den 9. Januar 2013 im Bürgersaal Trautheim, In der Röde 24, Mühlthal-Trautheim. Beginn ist 19.30 Uhr. Alle interessierten Bürger aus nah und fern sind zu dieser Veranstaltung herzlich eingeladen.

**CDU und Grüne fordern von PRO Eberstadt Rückkehr zur Sachlichkeit**

EBERSTADT (ng). Mit Unverständnis reagieren die Eberstädter Stadtverordneten von Grünen und CDU auf das Flugblatt der Initiative PRO Eberstadt zur Einkaufssituation in dem Darmstädter Stadtteil: „Mit einem solchen Aktionismus konterkariert die Initiative nicht nur das Engagement für mehr Bürgerbeteiligung der Stadtregierung gerade in Eberstadt. Wir werden die Ergebnisse der Umfrage abwarten und uns sachlich damit auseinandersetzen. Für ein solches Vorgehen hat sich beispielsweise auch der Gewerbeverein Eberstadt ausgesprochen. Falscher Aktionismus bringt den Stadtteil nicht weiter. PRO Eberstadt muss akzeptieren, dass sich alle zusammen für Eberstadt engagieren“, so die Eberstädter Ko-

alitions-Stadtverordneten Doris Fröhlich, Brigit Pörtner (beide Grüne), Ludwig Achenbach und Peter Franz (beide CDU). „Die Initiative PRO Eberstadt besitzt nicht die Meinungshoheit im Stadtteil und muss auch andere Meinungen tolerieren“, betonen die Kommunalpolitiker. Die Eberstädter sollten sich nicht von PRO Eberstadt lenken lassen, was sie bei der Umfrage ankreuzen, sondern sich ihr eigenes Bild machen.“ „Mit einer repräsentativen, qualifizierten Umfrage der Stadt Darmstadt wird demnächst die Meinung der Eberstädter zur Einkaufssituation und zur Versorgungssituation im Stadtteil eingeholt. Auf dieser Grundlage wird diskutiert und OB Jochen Partsch löst mit dieser Umfrage sehr schnell sein

**IMMOBILIEN**

**Ein Mensch, gelangt mit Mühe und Not – vom Nicht's zum ersten Stückchen Brot...** vom Brot zur Wurst ging's dann schon schneller, nun sucht er Haus mit Dach und Keller. Auf seine alten Tage möchte er am liebsten auf einer Ebene wohnen, er sucht einen Bungalow (kein Fertighaus) in ruhiger Lage, in DA oder nicht so weit weg von Darmstadt, bis 620.000 Euro. Wenn Sie verkaufen möchten, rufen Sie bitte an: RAINER BAUM Immobilien 06151-425202.

**Haus mit Geschäftsgebäude** aus Alters- und Gesundheitsgründen sofort zu verkaufen. 575 m² groß: Haus 130 qm, Laden 90 qm, Lager 45 qm. Preis 620.000 Euro, Telefon 313957, Fax 316830.

Versprechen aus der Bürgerversammlung ein“, erklären Fröhlich, Pörtner, Achenbach und Franz. „Wir freuen uns, dass nach der Bürgerversammlung in Eberstadt jetzt die Möglich-

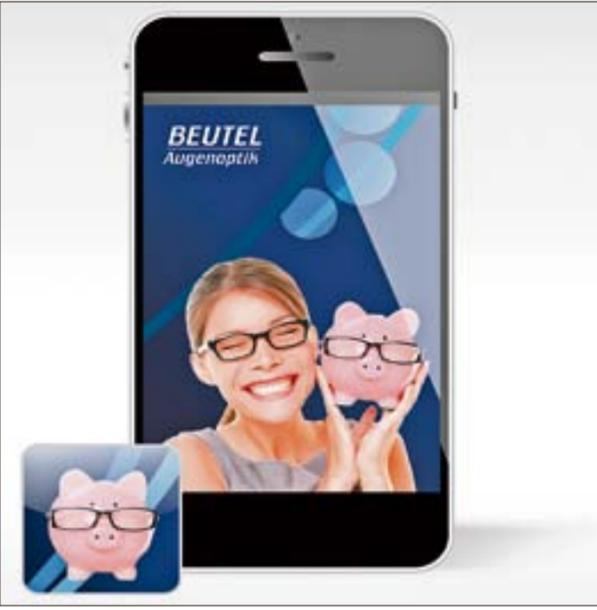
keit gegeben ist, dass sich die Bürgerschaft direkt an den Magistrat wenden kann und hoffen deshalb auf eine möglichst hohe Beteiligung“, so die Eberstädter Stadtverordneten abschließend.

**GESCHÄFTSWELT-INFO**

**Kostenlose Gutschein-App von Beutel Augenoptik**

EBERSTADT (hf). Ab sofort gibt es für jedes Smartphone eine kostenlose Gutschein-App von Beutel Augenoptik aus Darmstadt-Eberstadt. Der erfahrene Optikermeister Bernd Beutel betreibt seit über 10 Jahren sehr erfolgreich einen Web-Store für Contactlinsen unter [www.beutel.de](http://www.beutel.de).

Wer sich die App im Apple AppStore oder bei Google play auf's Android-Smartphone oder iPhone herunterlädt, erhält saftige Rabatte auf Brillen, Contactlinsen und Zubehör. Die Gutscheine für den Einkauf bei Beutel Augenoptik in Darmstadt-Eberstadt, in der Ober-



beutel.de. Die Bedürfnisse der Online-Shopper und Schnäppchenjäger sind ihm wohl bekannt. Doch jetzt ist Mobilität gefragt. Von unterwegs, in Bus und Bahn, auf dem Weg in die Stadt, zu Hause oder bei Freunden – überall herrscht das „Informations-Gen“.  
Mit mobilen Endgeräten sind die Möglichkeiten schier unbegrenzt, sich in jeder Lebenslage Informationen und Benefits auf sein Smartphone zu holen. Genau dies hat der pfiffige Optikermeister Bernd Beutel erkannt und bietet seinen Kunden und allen, die es werden wollen, eine kostenlose Gutschein-App für's Android-Smartphone und

straße 8, aktualisieren sich bei jedem neuen Aufruf der App auf dem Smartphone automatisch. Ebenfalls gibt es regelmäßig Angebote sowie die aktuellen Brillen-Modemarken, die bei Beutel Augenoptik erhältlich sind. Der „Pfadfinder“ dieser App navigiert die Kunden direkt zum Ladengeschäft oder Website. Viel schneller und einfacher lässt sich die App per QR-Code, der ganz einfach mit dem Smartphone gescannt wird, herunterladen.  
Bernd Beutel ist einer der Vorreiter in Darmstadt, was mobiles Marketing angeht. Seine App ist eine von erst 20 Anbietern in Darmstadt.

**GESCHÄFTSWELT-INFO**

**Tag der offenen Tür bei Dechert Bestattungen in Bessungen: „Aus dem Schatz der Vergangenheit für die Zukunft schöpfen“**

BESSUNGEN (hf). Seit 1927 ist die Familie Dechert in Bessungen in der Ludwigshöhstraße 46-48 zu Hause. Das um 1890 entstandene Gebäude wurde seitdem vielseitig genutzt. So entwickelte sich das Unternehmen über Landwirtschaft, Fahrrad- und Autoreparatur, Tankstelle und Mietwagen schließlich zu einem modernen Bestattungsunternehmen. Der Ursprung zum Bestattungsunternehmen gab der Bereich Mietwagen. So stellte August Dechert den ersten Bestattungskraftwagen im Landkreis Darmstadt-Dieburg bereits in der Vorkriegszeit anderen Bestattungsunternehmen zur Verfügung. Ab 1955 wurden die gesamten Leistungen eines Bestattungsunternehmens von der Familie Dechert erbracht. Seit 1995 führen Markus und Michael Dechert das Unternehmen. Als erste Bestatter in Darmstadt erhielten sie die Auszeichnung „Bestatter vom Handwerk geprüft“. Eine stetige Entwicklung des Unternehmens im Bezug auf die Dienstleistungen und die Räumlichkeiten stehen im Mittelpunkt der Unternehmensentwicklung. So wurden in diesem Jahr die Räumlichkeiten neu gestaltet

und ein einheitliches Farbkonzept geschaffen. „Die Räume bieten den Trauernden einen Ort der Ruhe. Ein pietätvolles Umfeld vereint mit der fachkundigen Beratung, gibt Halt in der schweren Zeit der Trauer.“ So umschreibt Inge Kruska von der Firma Homestaging das Ergebnis ihrer Farbberatung für das Bestattungsunternehmen. Unter Leitung von

Mitra Dechert entstand so eine neue Atmosphäre im Institut. Am 8. Dezember bietet DECHERT Bestattungen die Möglichkeit im Rahmen des Tages der offenen Tür, sich selbst einen Eindruck der Umgestaltung zu machen. Begleitet wird dieser Tag durch Bildmaterial aus 85 Jahre Familiengeschichte und interessanten Vorträgen zum Thema Trauer und Tod.

**DECHERT BESTATTUNGEN**

**Ratgeber Bestattung**

**Tag der offenen Tür 8. Dezember, 14-18 Uhr**

Kostenlos erhältlich

Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Dechert Bestattungen.

Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöhstraße abgeholt werden.

Markus und Michael Dechert  
Ludwigshöhstraße 46  
64285 Darmstadt  
06151-96810  
[www.dechert-bestattungen.de](http://www.dechert-bestattungen.de)

**Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines:** [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de) · **Anzeigen:** [anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de)  
**Redaktion:** [redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de) · **Drucksachen:** [drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de)

## WICHTIGE INFORMATION FÜR ALLE VERANSTALTER, VEREINE UND KIRCHENGEMEINDEN

Die „Bessunger Neue Nachrichten“ und der „Lokalanzeiger“ haben ihr System zur Erfassung des nachfolgenden Terminkalenders umgestellt. Erfassen Sie Ihre Termine bitte über das entsprechende Formular auf unserer Internetseite [www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de). Die Erfassung von per Post oder Mail zugesandten Terminen ist nicht mehr möglich!  
Ausführliche Informationen zur Vorgehensweise sowie das Eingabeformular finden Sie auf der o.g. Internetseite unter dem Menüpunkt „Termine“.

Ihr Ralf-Hellriegel-Verlag



### TERMINKALENDER

#### BESSUNGEN

##### ALLGEMEIN

**Haus der Deutsch-Balten**  
Herdweg 79  
08.12., 10h, Basar der Finnischen Schule Frankfurt e.V.

##### KIRCHLICH

**Ev. Petrusgemeinde**  
09., 16., 23.12., 10h, Gottesdienst

##### Ev. Andreaskirche

09.12., 10.30h, Mini-Gtd.  
09.12., 18h, Abendgottesdienst  
16.12., 10h, Gottesdienst

##### Altenheim Heimathaus

09.12., 10h, Gottesdienst

##### KULTURELL

**Comedy Hall/Kikeriki Theater**  
08., 10.-15., 17.-20.12., 20.30h,  
„Deppenkaiser“

##### Die Komödie Tap

9.11.-31.12., Mi-Sa 20.15h, So  
18h, Bessunger Straße 125,  
„Taxi,Taxi!“ oder „Doppelt leben  
hält besser!“

##### halbNeun Theater

64283 Darmstadt, Sandstr. 32,  
07.12., 20.30h, Dieter Thomas –  
„Youbub“  
08.12., 20.30h, Faltsch Wagoni –  
„Deutsch ist DaDa Hoch3“  
09.12., 15h, Die Stromer – „Der  
Waschlappendieb“  
11.-12.12., 20.30h, Pfarrer(!)-Ka-

barett – „Hänsel in Bethel“  
13.12., 20.30h, Lars Reichow –  
„Himmel + Hölle“  
14.12., 20.30h, Kabarett Kabbar-  
atz – „Mach's gut alter! Denn die  
Anderen werden immer Jünger“  
15.12., 20.30h, Zu Zweit – „Spiel-  
trieb“  
21.12., 20.30h, Carsten Höfer  
– „Secondhand Mann – Ge-  
brauchte Männer lieben besser“

##### Karnevalverein Bessungen

Jeden Di., 20h, Sporthalle der  
Bessunger Schule, Training  
der Freaky Dancers, Trainerin:  
Yvonne Schote Kontakt: karne-  
valverein-bessungen.de

##### Nachbarschaftsheim DA e.V.

**Schlösschen Prinz-Emil-Garten**  
09.12., 11 + 15h, Malzacher Figu-  
rentheater: „Schneewittchen“,  
ab 4 J.

12.12., 14-17h, Weihnachts-Tanz  
mit Gesang + Livemusik von Lo-  
thar Gersfelder

12.12., 15h, Vorlesen für Kinder  
mit Romy

16.12., 15h, Lesung von Gerda  
Lauer: „Geschenke für das Le-  
ben“

17.12., 17.30h, Kino mit Heinz Aß-  
mann: „Schätze zwischen Rhein  
und Taunus“

19.12., 15h, Kinderkino: „Der  
Schatzplante“, ab 6 J.

##### Forstmeisterhaus

10.12., 17h, Geschichte mit Wer-  
ner Geyer: „Bilder erzählen Ge-  
schichte“

11.12., 16h, Weihnachtsüber-  
raschungs-Filme von Heinz Aß-  
mann

#### DARMSTADT

##### ALLGEMEIN

**ASB**  
Jeden Mittwoch, 9h, Darmstraße  
4a, Senioren-Gymnastik-Gruppe  
unter fachkundiger Leitung. Kon-  
takt: Steffi Pilz 06151-74673

##### BNI - Business Network

**International**  
jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr,  
Treffen des Chapter „Goethe“;  
jeden Freitag, 7.00-8.30 Uhr,  
Treffen des Chapter „Büch-  
ner“; Treffpunkt: Best Western  
Hotel, Grafenstraße. Gäste sehr  
erwünscht.

##### Barmer-GEK

12.12., 18h, Rheinstraße 23, gibt  
es eine Anti-Krebs-Diät? Vortrag  
von Dr. rer. nat. Johannes Coy

##### Frauen Offensiv e.V.

01.11.-20.12., 19.30-21.30h, Emil-  
straße 10, 64289 Darmstadt,  
WenDo-Abendkurs für Frauen  
mit WenDo-Erfahrung, Infos  
und Anm. unter [www.wendofrauenoffensiv.de](http://www.wendofrauenoffensiv.de), Telefon 06151-716841

##### KULTURELL

**Wohnpark Kranichstein**  
10.12., 16.30h, Borsdorffstraße  
40, Josef – vom Patriarchensohn  
zum Großwesir – Referentin: Elke  
Decker

#### EBERSTADT

##### ALLGEMEIN

**DemenzForum DA e.V.**  
12.12., 10-12h, Bezirksverwal-  
tung Eberstadt, Oberstraße 11, 1.  
OG „Demenz? – Zeit für Fragen“,  
kostenlos, auf Wunsch anonyme  
Beratung ohne Voranmeldung,  
Kontakt Tel. 06151-967996

##### SV Eberstadt

immer mittwochs, 19-20h, Wald-  
sportplatz Brandenburger Straße  
65, Zumba, Info 0177-2964010

##### KIRCHLICH

**Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde**  
09.12., 10h, Gottesdienst  
16.12., 10h, Gottesdienst

##### Ev. Marienschwesternschaft

09.12., 9.30h, Messe  
16.12., 9.30h, Messe

#### HEIMSTÄTTE

##### KIRCHLICH

**Ev. Matthäuskirche**  
09.12., 10h, Taiferinnerungsgtd.  
16.12., 17h, Themengtd.

##### Heilig-Kreuz-Kirche

09.12., 10h, Hochamt  
09.12., 17h, Adventskonzert mit  
dem Männerchor und dem dem  
Chor „Querbeat“ des SKV Rot-  
Weiß. Eintritt frei.  
16.12., 10h, Hochamt

#### MÜHLTAL

##### KIRCHLICH

**Kirche Frankenhäuser**  
09.12., 9h, Gottesdienst

##### Ev. Kirche N.-Beerbach

09.12., 10h, Kindergottesdienst  
im Gemeindehaus  
16.12., 10.15h, Gottesdienst m.  
Abendmahl im Gemeindehaus

##### EEG

09.12., 10h, Gottesdienst  
16.12., 10h, Gottesdiens

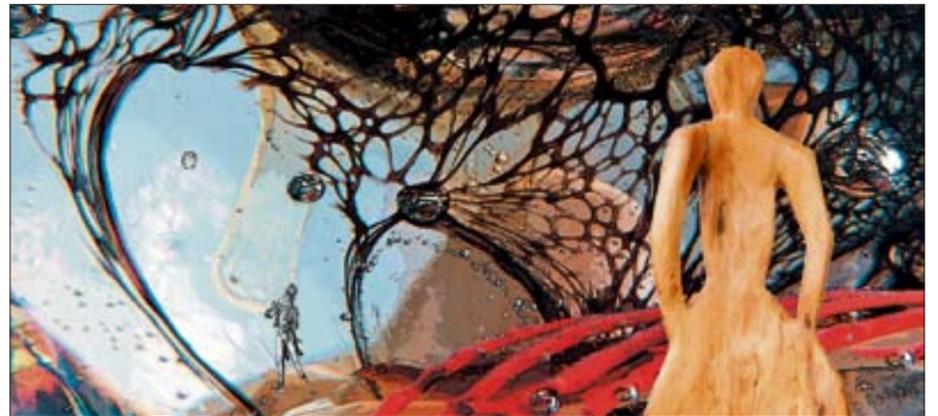
**Immobilien für unseren Bestand gesucht!**

■ Sparen Sie sich aufwen-  
dige Käufersuche und Besichtigungen. Verkaufen Sie  
direkt an uns, Ihren Immobilienpartner für Darmstadt  
und Umgebung.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9518382  
[www.daeichert-online.de](http://www.daeichert-online.de)

Reiner Dächert Immobilien

### Tage des offenen Atelier



**DAS ATELIER „SPACE ART“** öffnet am 2. und 3. Adventwochenende (8. und 9., 15. und 16. Dezember) jeweils von 14-18 Uhr, Fritz-Dächert-Weg 9 in Eberstadt, seine Türen.  
Diesmal zeigt Thomas Wellner unter dem Motto „Panorama des Jahres“ ein Panorama seiner bildnerischen und plastischen Arbeiten aus diesem Jahr. Im plastischen Bereich dominiert diesmal das Holz. Im bildnerischen Bereich steht die Panoramafotografie und Fotos im Breitbildformat im Mittelpunkt.  
(Bild: Thomas Wellner)

### Offenes Singen zum 2. Advent

EBERSTADT (ng). Die evange-  
lischen und katholischen Ge-  
meinden Eberstadts laden am  
9. Dezember um 17 Uhr zum  
„Offenen Singen zum 2. Ad-  
vent“ ein.

In diesem Jahr findet die Veran-  
staltung in der Kath. Kirche St.  
Josef (Schwanenstr. 56) statt  
und wird gestaltet von Chö-  
ren und Instrumentalisten aus

Eberstadt. Es singen die Chöre  
Musikalische Vision Eberstadt-  
Süd (Leitung: Lydia Eberle), die  
Kirchenchöre der Dreifaltigkeits-  
gemeinde und St. Josef (Leitung:  
Johannes Pruner) und der Eber-  
städter Gospelchor (Leitung:  
Stefan Mann). Außerdem ist  
mit dabei Frau Irmgard Harmuth  
(Sopran), Rahel Geppert (Sop-  
ranblockflöte) und die Jung-

bläser der Eberstädter Bläser-  
y (Leitung: Kirchenmusiker Stefan  
Mann). Die Besucher sind herz-  
lich eingeladen, in die Advents-  
lieder kräftig mit einzustimmen.  
Pfrin. O. Röschinger-Schneider  
wird mit besinnlichen Texten die  
Veranstaltung umrahmen. Der  
Eintritt ist frei, die Kollekte am  
Ausgang ist für die Kirchenmusik  
in Eberstadt bestimmt.

#### Schneewittchen im Schlösschen

BESSUNGEN (ng). Das Malzacher  
Figurentheater aus Bad Dürkheim  
ist am 9. Dezember mit seiner  
Puppenbühne im Schlösschen im  
Prinz-Emil-Garten, in Darmstadt,  
zu Gast. Es wird das Märchen  
„Schneewittchen“ frei von den  
Gebrüder Grimm für Kinder ab  
4 Jahren, um 11 und 15 Uhr auf-  
geführt. Kartenvorbestellungen  
sind unter Telefon 06151-63278  
und an der Tageskasse erhältlich.

#### Weihnachtlicher Tanznachmittag

BESSUNGEN (ng). Der letzte  
Tanznachmittag in diesem Jahr  
findet am 12. Dezember von  
14-17 Uhr, im Schlösschen im  
Prinz-Emil-Garten statt. Zum  
Weihnachts tanz mit Gesang und  
Livemusik von Lothar Gersfelder  
aus Mühlheim sind alle Interes-  
sierten zum Tanzen, Plaudern,  
Zuschauen oder Kaffee trinken  
eingeladen. Selbstverständlich ist  
für das leibliche Wohl, mit Kaffee,  
Kuchen und Kaltgetränken aus-  
reichend gesorgt.



### WICHTIGE RUFNUMMERN

◆ Apothekennotdienst	0180-1555779317
<a href="http://darmstadt-online.de/notdienst">http://darmstadt-online.de/notdienst</a>	
◆ Ärztl. Bereitschaftsdienst	*Telefonate werden aufgezeichnet 06151-896669*
◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-28073
◆ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151-5050
◆ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-132423
◆ Bürgerbüro West	06151-3912880
◆ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-177460
◆ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151-3606611
◆ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151-3606680
◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◆ Frauenhaus	06151-376814
◆ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-45511
◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-1417-0
◆ Gesundheitsamt	06151-3309-0
◆ Giftnotrufzentrale	06131-19240
◆ Kinderschutzbund	06151-21066 u. 21067
◆ Krankentransport	06151-19222
◆ Medikamentennotdienst	0800-1921200
◆ Notdienst der Elektro-Innung	06151-318595
◆ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-783065
◆ Pflegeteam Marienhöhe	06151-971900
◆ Polizeinotruf	110
◆ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
◆ Telefonseelsorge	0800-1110111 o. 0800-1110222
◆ VdK – OV Darmstadt	06151-426476
◆ Zahnärztlicher Notdienst	06151-896669

#### Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063

oder per Mail unter [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)

Auch in unserem Land haben längst nicht alle Menschen ihr täglich Brot.

**Mit Ihrer Spende können Sie all denen helfen, die es sich nicht leisten können!**

Spendenkonto:  
Volksbank Darmstadt  
Konto-Nr. 59 339 00 - BLZ 508 900 00

Darmstädter Tafel e.V.  
Bismarckstraße 100  
64293 Darmstadt  
[www.darmstaedtertafel.de](http://www.darmstaedtertafel.de)

**DIE TAFELN**  
Essen, wo es hingebört

**WILLENBÜCHER  
BESTATTUNGEN**  
seit 1868 im Familienbesitz

*Glaub', meine Seele ist's,  
die du entwendet, die stehend  
nun in Deiner Nähe lebt.*

(Gustavo Adolfo Bécquer)

Telefon 0 61 51 - 6 47 05  
Herdweg 6-8 64285 Darmstadt [www.willenbuecher.org](http://www.willenbuecher.org)